

यदि तुम किसी सरकारी आफीसर से कुछ पूछना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो या शिकायत करना चाहते हो तो अपने जिला के राज्य सैनिक बोर्ड, जिला सैनिक बोर्ड के दफ्तर जाओ।

Go to your Rajya Sainik Board/Zila Sainik Board if you wish to send an enquiry, a request or a Complaint to any Government Authority.

Any person finding this certificate is required to forward it to the Officer 1/C SIGNALS RECORDS JABALPUR (M.P.)-482001

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को फहीं पडा मिल जाए तो निवेदन है कि इसे नीचे लिखे पते पर भेज दें।

आफीसर इंचार्ज सिगनल्स रिकार्ड
स्थान जबलपुर (म.प्र.) - 482001

Here insert name of Officers 1/C Records and station/Cantt.

यहां पर अफसर इंचार्ज रिकार्ड्स और आवनी का नाम लिखा जाए।



EX-SERVICE MAN

क्रमा संख्या
Sl. No.

08-14-2624

With Mds & Am
S/c



OC Damod Coy
Depart Regt (Corps of Signals)

No 3314

Maj/Lt Col A

Staff Officer
For Sin Cdr
Jin HQ Kanpur

MC

18/11/14

09/9/14

[1]

भाग-1
Part-I
सेवा मुक्ति पुरित्तका
जारी करने की शर्तें

CONDITIONS FOR ISSUE OF DUPLICATE
DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुरित्तका को सावधानी पूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

1. (a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost a DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only in exceptional circumstances and at the discretion of OIC Records a duplicate certificate can be issued. Officer /ic Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary, Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ.आई.आर.) प्राप्त कर ली जाए।
(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and copy of FIR obtained.

[2]

इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाने में जमा करा दें या जक से अभिलेखा प्रभारी अफसर को भेज दें।

(c) A Finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it with the nearest Police Station or post it to Officer-in Charge, Signals Records Jabalpur (M.P.) 482 001.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुरित्तका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, कांट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable Amendments, alterations erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable for prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer /ic Records.

[3]

भाग-2

Part-II

सामान्य हिदायतें

GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-सुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी प्राप्त न हो कि कौन सा सरकार की प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो संबंधित प्रथम जिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt authority is to be made to Officer-in-charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने न, ए, डी के से राज्य सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to report to the nearest RSS/ZSSB for assistance in finding employment and is to get his name registered with them.



[4]

भाग-3

Part-III

व्यक्तिगत विवरण

PERSONAL PARTICULARS

3. क्र. No.

153724891 RANK HAY

4. रैंक

5. पूरा नाम (समक अक्षरों में)

Name in Full (Block Capitals) THAKARE DEVANAND VITHAL RAO

6. पिता का पूरा नाम

Father's Name in Full VITHAL RAO THAKARE

7. धर्म

Religion HINDU

8. क्या अनुसूचित जाति अनुसूचित जनजाति के हैं।

Whether Scheduled Caste / Scheduled Tribe

9. जाति (कोई हो तो)

Caste (if any) MARATHA

[5]

10. जन्म की तारीख

Date of Birth 24 APR 1970

11. आंखों का रंग

Colour of Eyes BLACK

12. कद

Height 181 CMS

13. पहचान चिन्ह

Identification Marks (I) **Black mole**

Over left foot

(II) **Brown mole back of right leg**

14. विवाहित/अविवाहित

Marital Status **MARRIED**

15. पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम.

Full name of wife or Next of Kin

..... **SUREKHA TIWARI**

16. स्थायी घर का पता

Permanent Home Address :-

(क) मकान नं. / गली / सड़क / मोहल्ला

.....

(ख) House No. / Name of Street / Road / Mohalla

..... **Depot Regt (Corps of Signals)**

[6]

(ख) गाँव / कस्बा

..... **NAGPUR**

(ग) डाकघर

..... **AJNT**

(घ) Post Office

..... **AJNT**

(ङ) तहसील

..... **NAGPUR**

(च) Tehsil

..... **AJNT**

(ज) निकटतम रेलवे स्टेशन

..... **NAGPUR**

(झ) जिला

..... **MAHARASHTRA**

(ञ) राज्य

..... **NAGPUR**

(ड) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड

(इ) RSB and ZSB serving the area

..... **NAGPUR**

(ढ) पिन कोड

(ण) Pin Code



भाग-4

[7]

Part-IV

सेवा विवरण

SERVICE PARTICULARS

17. भारतीय सेना में.....

को..... के रूप में भती

Enrolled in Indian Army

as **STGMN** on **28 AUG 1990**

18. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ तारीख)

Date of Attestation (Date of Oath of Allegiance taken)

09 SEP 1992

19. कुल सेवा..... वर्ष..... माह.....

..... दिन 1

Total Service..... **24** Years.....

Months..... **04** days.

20. के आदेश से (तारीख)..... को

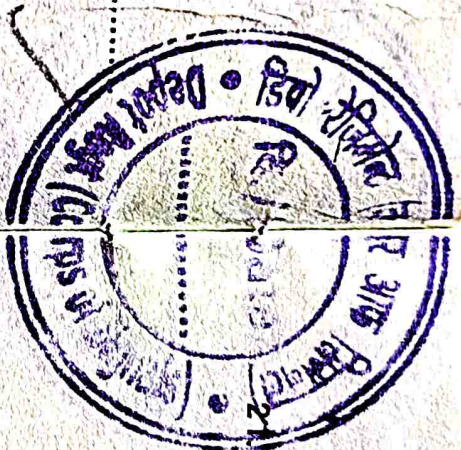
गया संनिकर्षण सेवा नियुक्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)

Released/Retired/Discharged/Dismissed from

Suppr Service on,..... **01 SEP 2014**.....

Demob Coy order of **OTC, THE RECORDS**

Depot Regt (Corps of Signallers) **NALS**



[8]

वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex-Serviceman' as per current definitio

EX-SERVICE MAN

22. रिलीज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण

Reason for release/Discharge/Dismissal

**UNDER ARMY RULE 13C3)
ITEM III C) ON COMPLETION
OF TERMS OF ENGAGEMENT**

23. नियुक्ति की शर्तें

Terms of engagement.....

24. किस ट्रेड में काम किया

Trade in which served..... **TTC-I (FOS)**

25. समुद्री/वायु सेवा का विवरण

वर्ष..... माह..... दिन 1

Details of Sea/Air Service..... Years

..... Months..... Days.

[9]

26. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र

War Service showing Theatre of Operation

27. विदेश में सेवा :-

Service Abroad :-

(क) देश

(a) Country

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

(ग) से

(c) From

To

तक

28. मासिक वेतन तथा भत्ते

Monthly rate of pay and allowances

29. मंडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र

Medal/Decorations/Commendations/

Mention in-Despatches. **AWARDED!**

S.S.M. MIC. SURAKSHA,

09 YRS. L.S.M., 20 YRS. L.S.M.,



[10]

30. सेवा नियुक्ति के समय चरित्र

Character assessed at the time of retirement

EXEMPLARY

Demob Coy

Depot Regt (Corps of Signals)

हस्ताक्षर और ओहदा

Signature and Rank

स्थान

Station: **TARAPUR**

(CMP)

Depot Regt (Corps of Signals)

तारीख

Date: **31 AUG 2014**

महंश्री/Lt Col

09 YRS. L.S.M., 20 YRS. L.S.M.,

[111]

भाग-5

Part-V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम

QUALIFICATIONS & COURSES

31. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं

Civil Educational qualification :-

(क) सेवाराम्य के समय

(a) At the time of joining Service.....

HSC

(ख) सेवा के दौरान प्राप्त

(b) Acquired while in service.....

32. सेवा संबंधी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम

Service Test & Examination.....

MR-7

33. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स

Specialist / Service Courses.....

Demob Coy

Depot Regt (Corps of Signals)



[12]

उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स

Foreign language course passed.

35. व्यावसायिक ट्रेड में दक्षता

Proficiency in professional trade.

TTC-7 (FOS)

36. पूरे किये गये पुनर्वास/व्यावसायिक कोर्स

Resettlement/Vocational Courses undergone.

(क)

(a).....

(ख)

(b).....

(ग)

(c).....

[13]

भाग-6
Part-VI

चिकित्सा रिकार्ड

MEDICAL RECORD

37. चिकित्सा श्रेणी :-

Medical Category :-

(क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

(b) Med Category at the time of release.....

SHARPE-I

(ख) सैनिक नौकरी के लिए योग्य / अयोग्य

(b) Fit / Unfit for civil employment.....

FIT

(ग) लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण

@ (c) Details of battle wounds, disability.....

Supvr.....

Demob Coy.....

Depot Regt (Corps of Signals).....



[14]

यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे असेनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्टी लगा दो। इस चिप्टी पर ये बातें लिखो।

(क) फौजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्यौरा।

(ग) यह लिखा जाये कि बेकार अंग में इस मामूली नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर

पड़ने की सम्भावना नहीं है।

@ बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है। यह बात लिखी जाये।

In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

@ percentage of disability will not be entered.

[15]

भाग-7

Part-VII

खेलकूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप

SPORTS AND EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES

38. राष्ट्रीय तथा अंतर-राष्ट्रीय स्तर की अंतः सेवाएं

Inter Services, National and International level

.....
.....
.....

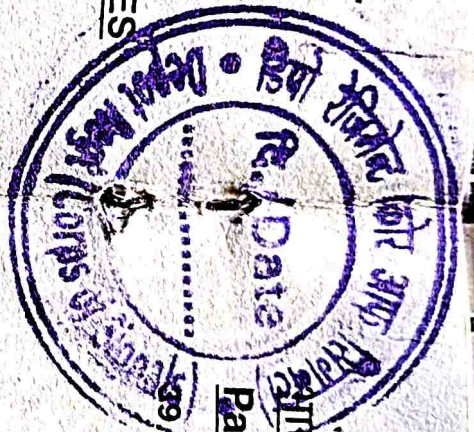
पाठ्येतर क्रियाकलाप

(यदि सूचना उपलब्ध हो)

Extra Curricular Activities

(In case this information is available)

.....
.....
.....



[16]

विविध

भाग-8

MISCELLANEOUS

Part-VIII

40. प्रारंभ में पहले का व्यावसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service

.....
STUDENT
.....

40. प्रारंभिक सेना में सेवा का ब्यौर :-

Date of TA Service :-

(क) सेना में अंगीकरण की तारीख

(a) Date of embodiment.....

(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख

(b) Date of dis-embodiment.....

41. भारत सरकार के पत्र संख्या..... के अनुसार

पुनः नियुक्ति की उम्रता ।

Priority for re-employment as per Govt. of India
letter No.....

42. भारत सरकार के पत्र संख्या..... के

प्रधिकार का उल्लेख करते हुए शैक्षिक योग्यता की सिविल
शैक्षिक योग्यता से समानता ।

Equation of Service educational qualification with
civil educational qualifications with authority of
Govt. of India Letter No.....

.....
.....

[177]

सेना-शिक्षा प्रमाण-पत्र
Army Education Certificate

समकक्ष सिविल शिक्षा
Civil Equivalent

आर्मी स्पेशल
Army Special

मैट्रिक
Matric

भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाण पत्र

माध्यमिक

IA - I

VIII

भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण पत्र

छठी पत्र

IA - II

VII

भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण पत्र

चतुर्थ

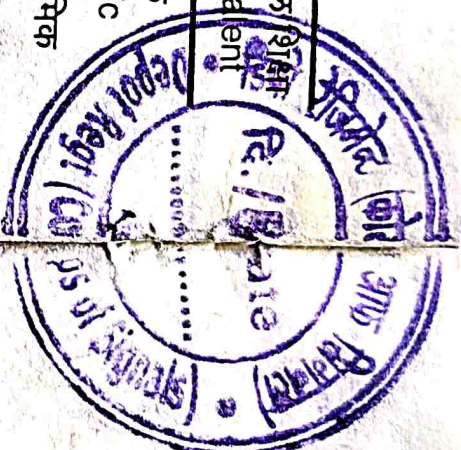
IA - III

IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें)

(For State Govt. equivalents please refer to State Govt. Orders.)

43. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असेनिक ट्रेडों से समानता। बयारे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं. एन.सी.ओ. कोड नं. असेनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिये जाएं।
Equation of Army trades with the civil trades quoting authority of Govt. of India letter.



[181]

Details to be included are code No. Army Trade.
NCO code No. Civil trade and authority.....

.....
.....
.....

44. जिस व्यवसाय/ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।

Vocation/Trade/Business for which considered fit.....
TTC-I (FOS)

45. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा

बेजलिया है ? यह भी बताएं गाड़ी चलाई है।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven.

- (क) भारी गाड़ी
(a) Heavy Vehicle.....
(ख) हल्की गाड़ी
(b) Light Vehicle.....
(ग) मोटर साइकिल
(c) Motorcycle.....

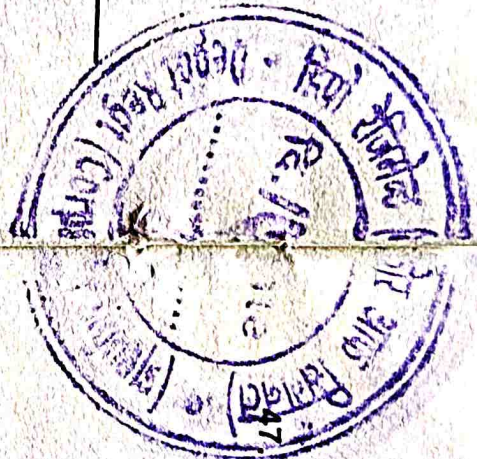
FINANCIAL ASSISTANCE

46. दी गई सहायता का ब्यौरा

Details of Financial Assistance Provided

क्र. सं. Sl. No.	भुगतान की तारीख Date of payment	सहायता का स्वरूप Nature of Assistance	से From	राशि रु. पै. Amount Rs. P.	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर Signature of the Paying Officer

[19]



[20]

पुनः रोजगारी के लिए पंजीकरण :-
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT :

(1) रा से बो / जि से बो में पंजीकरण :
RSB/ZSB Registration

(a) पंजीकरण संख्या
Registration Number..... **R/162/2014**

(b) तारीख
Date..... **04 SEP 2014**

(c) रा से बो / जि से बो (जाहद का नाम लिखें)
..... **NADPUR**

MAHARAJA द्वारा कार्यालय में पंजीकरण
Civil Employment (Exchange) Registration

(a) पंजीकरण संख्या
Registration Number..... **MAH-11/6433 137**

(b) तारीख
Date..... **04 SEP 2014**

(c) स्थान
Place..... **MAHARAJA**

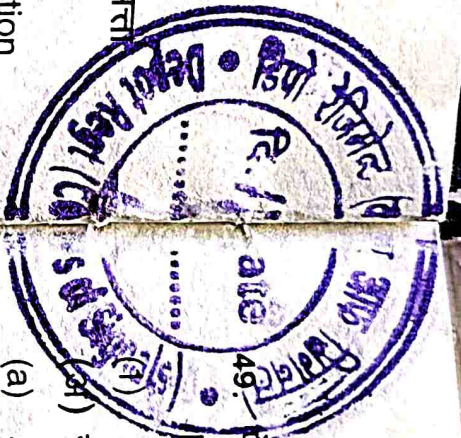
MAHARAJA
Ex-Indian Navy
Sanjivik Welfare Officer

[21]

48. अन्तिम प्राप्त परिलिखियां
Emplouments last drawn.

(इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी यात्रा भत्ता
चिकित्सा सुविधायें शामिल नहीं हैं।)

(Does not include free rations, accommodation
clothing, LTC, medical facilities).



[22]

पेंशन प्राप्ति अधिकार
Pension Entitlement

(अ) स्वीकृत पेंशन राशि :

(a) Amount of Pension Sectioned.....

(ब) पेंशन का प्रकार और स्वीकृति की तिथि :

(b) Nature of Pension and period of Grant
.....

(स) सेवानिवृत्ति राहत राशि

(c) Amount of Retirement Gratuity.....

(द) बिक्री की गई पेंशन की पूंजीगत कीमत

(d) Capitalised Value of commuted Pension.....

(इ) बड़ी हुई/साधारण परिवार पेंशन की दर जो सैनिक की
पत्नि/पति को स्वीकृत होती है।

(e) Enhanced/Normal Rate of Family Pension
Admissible to Spouse of the Soldier.....

[23]

(2)

(अ) पेंशन सुविधा हेतु मानी गई कुल अवधि.....सात.....दिन।

(a) Not qualifying service for pensionary awards.....years.....days.

(ब) पद और गुण की वेतन दर

(b) Pay scale of rank and group held

(स) सेवा पुरस्ति के समय पद और गुण जिसके अधीन सेवा निवृत्ति की गई हो।

(c) Rank and group held at the time of disch and in which pensioned.....

(द) सेवा निवृत्ति के समय देय वेतन व भत्ते की राशि

(d) Pay and allces last draw RS.....



भाग-9

Part-IX

CERTIFICATE

[24]

प्रमाण पत्र

50. भारतीय सेना पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र इसमें ये बातें होनी चाहिए।

Identity certificate for the families of Service pensioner. It should include the following.

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो।

(a) Joint photograph of pensioner and wife/NOK



OC Demob Coy

Deport Regt (Corps of Signals)

[25]

(ख) नं.

(b) No. 153724891

(ग) रैंक

(c) Rank HAV

(घ) नाम

(d) Name THAKARE DEVANAND

VTTHAL RAO

(ब) यूनिट / स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।

(e) Unit / establishment in which last served

4 CORPS ENGG STG REGT

PTN-916804

e/10 BGAPO



51. पारिवारिक विवरण
FAMILY PARTICULARS
(पत्नी एवं बच्चे)
(WIFE and Children only)

क्र. सं. Sl. No.	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship
1. AUTH	SUREKHA 25 IDSR	25 JUN 77	WIFE
2. AUTH	JATIN 12 IDSR	10 APR 99	SON
	007/0005/2010		

[26]

51. पारिवारिक विवरण
 FAMILY PARTICULARS
 (पत्नी एवं बच्चे)
 (WIFE and Children only)

क्र. सं. Sl. No.	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship
3. AUTH	SNEHA 12 IDSR 193/09/02	23 JAN 02	DAUGHTER [27]



तारीख
 Date... 07 AUG 2014



सैनिक के हस्ताक्षर
 Signature of Soldier.....

[Handwritten signature]

हस्ताक्षर और ओहदा
 Signature & Rank

स्थान
 Station... JABALPUR
 (CMP)

Maj/Lt Col
 CG Damgh Coy.....
 Depot Regt (Corps of Signals)

[Handwritten signature] [28]

तारीख
 Date... 31 AUG 2014

[29]

टिप्पणी :-

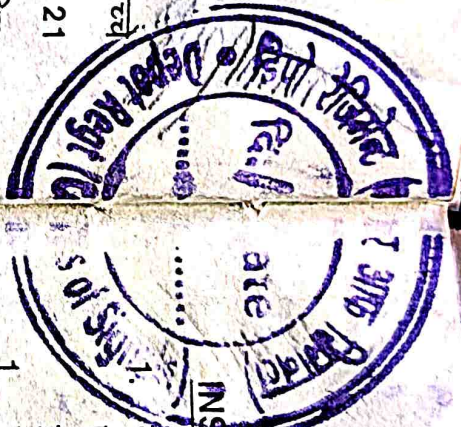
Note :-

(क) "परिवार" शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक सौतेले/गोद लिये बच्चे एवं 21 वर्ष तक की कुंवारी लड़कियां जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों, शामिल होंगे।

(a) The term-family will include wife/husband, unmarried children including step/adopted children, sons upto 18 years of age and unmarried daughters upto 21 years who are dependent on the pensioner. (vide AO-120/80)

(ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।

(b) Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.



[30]

फार्म से काम लेने के बारे में हिदायत

INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटायें जाने पर रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह संभालकर रखो क्योंकि इससे नौकरी दूढ़ने में सहायता मिलेगी।

1. You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.

2. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X32) भरावा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गांव के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिए वहां अपना नाम लिखवा दो वहां से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (XIS) मिलेगा। तब तुम्हें इस कार्ड को एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बदलवाने रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।

2. If you want assistance in obtaining employment on leaving service take the introduction Card (X-32) duly completed by the Officer-in-Charge Records together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued with a Registration Card (X-IS) by the

[311]

Employment Exchange. Until such time as you get employment, you MUST take steps to have the Registration Card renewed from time to time as directed by the Employment Exchange.

3. यदि तुम्हें अपना रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) धारण करने के बदलवाने में कोई कठिनाई हो तो आर.एस.बी./जेड.एस.बी. के सेक्रेटरी से मिलो या अपने इलाके के रिक्रूटिंग आफिसर के पास जाओं वह तुम्हारे रजिस्ट्रेशन कार्ड को बदलते रहने का प्रबंध करेगा। जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाएगी तुम्हारा नाम रजिस्ट्रेशन से कटने न देगा।

3. If you experience any difficulty in getting the Registration Card (X-IS) renewed, you should contact the Secretary of the RSB/ZSB or the Recruiting Officer of your area who will arrange for the renewal of your Registration Card and see that your name is not struck off the live register until you get employment.

4. यदि तुम्हें नौकरी मिलने में कठिनाई हो तो तुम भिनिस्ट्री ऑफ डिफेंस, डायरेक्टर जनरल रिसेटिलमेंट, नई दिल्ली को भी नौकरी के लिए अर्जी भेज सकते हो। यदि तुम्हें सरकारी भूमि मिल जाए तो तुम्हें चाहिए कि उस दफ्तर में अर्जी भेजो। You may also approach the Ministry of Defence, Dte, Gen Resettlement New Delhi in case you experience difficulty in securing employment or for being considered for allotment of land, if eligible and desirous.

[321]

तुमसे जोरदार रिफार्मिशन की जाती है कि तुम स्वयं जाकर अपनी अर्जी दो

PERSINAL APPLICATIONS STRONGLY RECOMMENDED

5. यदि तुम तुरंत नौकरी पर लगना चाहते हो तो तुरंत अर्जी दो। जिस तरह की नौकरी तुम्हें चाहिए यदि वेंसी नौकरी इस समय खाली नहीं हो तो तुम्हारा नाम नौकरी के लिए लिखा जाएगा।
5. If you want immediate employment apply at once. If the kind of job you want is not immediately available, your name will be noted.
6. तुम्हें यदि नौकरी की बहुत जल्दी जरूरत नहीं है तो भी तुम अर्जी भेज सकते हो जब तुम्हारे मतलब की जगह खाली हो तो तुम्हें खबर भेज दी जाएगी।

6. If you do not require employment immediately, you may still apply and your Name will be registered for job you want, if it becomes available later.

7. अपने जिले के आर.एस.बी./जेड.एस.बी. के दफ्तर में आते रहो। यह तुम्हें नौकरी दिलाने में और तुम्हारे कुटुम्ब के लोगों की भलाई के लिये तुम्हारी सहायता करे।

7. Keep in touch with the local RSB/ZSB which will help you to obtain employment and also assist in your and your family's welfare.

[33]

8. यदि तुम फौजी नौकरी करते समय घायल हो गये थे या तुम्हारे शरीर का कोई अंग बेकार हो गया था, तो नौकरी के लिए अर्जी देते समय यह बात जरूर लिखें ताकि तुम्हारी खास हालत और जरूरत को देखते हुए तुम्हें नौकरी दिलाने का खास प्रयत्न किया जाये।
8. If you have been wounded or suffer any disability, due to service, give full details when you apply for employment in order that special efforts may be made to obtain employment suitable to your capacity and need.
9. यदि तुम रिजर्व में हो तो यह बात उसे बता दो जिसके पास तुम नौकरी करते हो ताकि जब तुम्हें फौजी नौकरी पर जाना पड़े तो कोई अड़चन न हो।
9. If you belong to the reserve inform your employer of your liability.
10. यदि रिजर्व में होने के कारण तुमसे अनुचित व्यवहार किया जाए तो पृष्ठ आफिसर कमांडिंग रिजर्विस्ट, एम्प्लायमेंट एण्ड वेलफेयर आफिसर के पास और अपने जिले के अर. एस. बी. / जे. एस. बी. के पास इसकी रिपोर्ट कर दो।
10. Report any unfair treatment on account of your being in the reserve to Officer commanding Reservist, the employment and welfare Officer at the local RSB/ZSB.



जरूरी बातें

IMPORTANT

11. यदि न समझ लो कि इस सर्टिफिकेट के मिल जाने से तुम्हें नौकरी मिल जायेगी। या यह ना मान लो कि यह सर्टिफिकेट असेनिक अफसरों के नाम हुक्म है कि ये तुम्हें नौकरी दिला दें। हां इस सर्टिफिकेट से तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी लेकिन तुम्हें असेनिक लोगों के जितना वेतन मिलेगा और तुम्हारे साथ वैसा बर्ताव किया जाएगा जैसा कि असेनिक लोगों के साथ किया जाता है इसलिए तैयार रहो।
11. You should NOT regard this form as a guarantee of employment or as an order to civil authorities to find your employment. It will help you to find work but you must be ready to accept work at normal civilian rate and to be treated in the same way as any other civilian.